

Enfants du Cristal

UN OPÉRA INÉDIT

Prenez part
à une aventure
artistique
hors du
commun

200 personnes sur scène
sous la direction
de Jean-Marie Curti



9 | 10 | 11 & 16 | 17 | 18 JUIN 2016

Adèle
DE GLAUBITZ ASSOCIATION



Programme

EN CRÉATION AVEC



Opéra-Studio
de Genève

Accueil du public et petite restauration
à partir de 19h30 - Spectacle à 22h00

Toutes les infos sur www.glaubitz.fr/opera



sommaire

- 4 Un projet artistique et médico-social
- 6 L'Association Adèle de Glaubitz
- 7 L'Institut Saint-André
- 8 L'Opéra-Studio de Genève
- 9 Composer un opéra à créer ensemble
- 10 Une histoire sensorielle
- 12 Un opéra en 3 actes de l'opéra
- 14 Côté coulisses...
- 16 Les solistes
- 18 Les choristes
- 20 Les troupes de l'Institut Saint-André et les musiciens
- 22 Un grand merci aux nombreux partenaires et donateurs

Mot du Président



L'Association Adèle de Glaubitz, avec ses membres, ses professionnels et ses bénévoles, est particulièrement heureuse et enthousiaste de vous

accueillir à l'Institut Saint-André pour un événement unique.

L'opéra *Enfants du Cristal* est un projet totalement inédit : pour la première fois, se mêleront sur scène 200 acteurs et musiciens dont 100 personnes en situation de handicap. Avec l'Opéra-Studio de Genève, ce projet a créé une dynamique au-delà de nos espérances, et depuis de nombreux mois, l'Institut Saint-André et ses habitants vibrent au tempo de l'opéra.

« *Enfants du Cristal* » s'inscrit dans une volonté d'étendre la portée de l'art lyrique au-delà des scènes traditionnelles, en mettant en lumière aussi bien des personnes en situation de handicap que des chanteurs et des musiciens professionnels. Cet opéra hors du commun a été créé par et pour les personnes accueillies afin que chacun construise et réalise son rêve... C'est tout le projet d'Adèle de Glaubitz ! L'Association Adèle de Glaubitz fête ses 25 ans et l'Institut Saint-André ses 125 ans : un opéra hors du commun pour deux anniversaires, où chaque personne trouve sa place dans le regard des autres !

Bon spectacle à tous

Michel Gyss, Président

Le mot du Député-Maire



Grand Corps Malade disait dans sa chanson, « *Les 5 sens des handicapés sont touchés mais c'est un 6ème qui les délivre ; bien au-delà de la vo-*

lonté, plus fort que tout, sans restriction, ce 6ème sens qui apparaît, c'est simplement l'envie de vivre. »

En nous offrant cet Opéra « *Enfants du Cristal* », personnes qui résident à de l'Institut Saint-André nous rappellent de la plus belle des façons le fil conducteur de la vie : aimer son prochain.

Merci à eux de nous le rappeler, merci à eux de nous aider à changer notre regard vers ceux qui sont différents, nous qui sommes parfois des handicapés du cœur.

Michel Sordi, Député-Maire de Cernay

Un projet artistique et médico-social

Le secteur médico-social vit une période de profonds changements. Son action se spécialise de telle sorte que chaque personne accompagnée puisse bénéficier d'un l'encadrement thérapeutique et éducatif adapté lui permettant d'accéder à davantage d'autonomie pour une intégration sociale et professionnelle.

L'Association Adèle de Glaubitz a intégré ces changements et modifie ses modes d'intervention. Son projet vise la promotion et l'épanouissement des personnes à travers une prise en charge globale.

Dans cet objectif, le projet d'opéra prend tout son sens ! *Enfants du Cristal* est une incroyable aventure humaine et artistique dans laquelle chacun, quelles que soient sa situation, s'accorde avec les autres et entre en scène pour donner de la joie et de l'émotion.

Depuis un an, l'opéra est un support médico-social où il est possible de se construire, de développer sa relation aux autres sans crainte, de mettre en avant ses talents, d'accepter le regard d'autrui, de grandir et d'accéder pleinement à la vie sociale... Plus d'une centaine de personnes habitant l'Institut Saint-André en profite pleinement. Adèle de Glaubitz vous dévoile quelques objectifs qu'elle s'était fixé en initiant ce projet inédit :

Croire aux possibles

Les personnes en situation de handicap ont l'habitude de se dépasser pour surmonter leur déficience. Pour certaines d'entre elles, les évolutions peuvent paraître insignifiantes, et pourtant compte-tenu de leur handicap, les progrès réalisés sont

énormes. Réaliser un opéra avec un partenaire aussi prestigieux que l'Opéra-Studio de Genève, c'est faire le choix de dépasser les frontières, de croire que c'est possible, et d'embarquer de nombreuses personnes dans une aventure qui leur permettra d'aller plus loin et d'oser franchir les étapes malgré les difficultés.

Une expérience forte et exigeante

Monter sur scène quand on est artiste relève d'une incroyable exigence. En cela, l'Association Adèle de Glaubitz s'accorde avec l'Opéra-Studio de Genève, car les personnes en situation de handicap doivent être, elles-aussi, très exigeantes avec elles-mêmes pour franchir les étapes les conduisant vers l'autonomie et l'intégration, vers l'acquisition de certains apprentissages... Les efforts sont comparables.

Vivre et communiquer ses émotions

L'opéra permet de vivre une émotion, que l'on soit spectateur ou acteur. Chaque personne, quelle que soit sa déficience, est capable de recevoir et de transmettre des émotions. Sur scène seront présentes environ 200 personnes dont 100 personnes en situation de handicap. Elles vont toutes communiquer avec les spectateurs à travers leur art, leur jeu scénique, leurs expressions...

Une construction collective

L'opéra est un projet collectif, où se complètent les talents, les génies, petits et grands. Pour les professionnels du secteur médico-social, la construction collective est importante. Co-produire un opéra vient renforcer l'Association dans sa capacité à gérer un projet collectif avec de nombreux partenaires.

Mettre en lumière les personnes en situation de handicap

Enfin, l'opéra est également une façon de mettre en lumière et de révéler les nombreux talents des personnes accompagnées au quotidien.

Le projet de l'Association Adèle de Glaubitz s'inscrit à travers le projet de vie de chaque personne qui se construit par des relations fortes, des amitiés, des apprentissages et des expériences ...

Vivre une espérance est la signature de l'Association. Quelle belle façon de traduire cela dans le cadre d'un opéra, où se mêlent artistes et personnes en situation de handicap, en pleine lumière face aux spectateurs !

*Philippe Jakob,
Directeur général de l'Association
Adèle de Glaubitz*

C'est la force et l'addition des émotions ainsi transmises qui contribueront à la qualité du spectacle inédit.

L'art et la culture en partage

La question de l'accessibilité culturelle est au cœur du programme « Culture et Handicap » du Ministère de la Culture et de la Communication qui a créé, en 2001, la Commission nationale Culture et Handicap et décliné sur l'ensemble du territoire des actions visant trois objectifs principaux :

- améliorer l'accessibilité des lieux culturels,
- développer l'offre culturelle pour les personnes en situation de handicap,
- encourager les pratiques artistiques chez les personnes handicapées.

Ce dispositif « Culture et Handicap », mis en œuvre par la Direction régionale des affaires culturelles, a pour partenaire privilégié les instituts médico-sociaux. C'est pourquoi la DRAC accompagne depuis de nombreuses années les projets portés par les structures sanitaires et sociales, les lieux de vie et d'accueil des personnes en situation de handicap et, notamment, l'Association Adèle de Glaubitz.

L'opéra « *Enfants du Cristal* » fait se croiser les publics au sein d'une démarche artistique ambitieuse, sous la conduite d'un partenaire professionnel, l'Opéra-Studio de Genève, il vient témoigner d'une vision partagée de l'art et de la culture comme puissants vecteurs de liberté, d'émancipation individuelle et d'intégration sociale.

*Anne Mistler,
Directrice régionale des affaires culturelles Alsace
- Champagne-Ardenne - Lorraine*



L'Association Adèle de Glaubitz

Acteur majeur de l'action médico-sociale en Alsace, l'Association Adèle de Glaubitz fête son 25^{ème} anniversaire en associant des personnes en situation de handicap à la création d'un grand opéra en plein air. Une formidable aventure humaine et artistique.



C'est en 1992 que la Congrégation des Sœurs de la Croix a confié à l'Association Adèle de Glaubitz ses activités médico-sociales, sociales et sanitaires en Alsace. Depuis, l'Association s'est développée pour mener une mission de service public en s'adaptant aux nouveaux besoins des personnes en situation de grande vulnérabilité, dans un secteur en pleine évolution. Aujourd'hui, l'Association Adèle de Glaubitz accueille plus de 2 000 personnes dans 36 établissements répartis sur toute l'Alsace. A Strasbourg, Cernay, Colmar, Grendelbruch, Oderen et Still, elle accompagne des enfants et des adultes, en situation de handicap intellectuel, sensoriel ou moteur, des personnes âgées, dépendantes ou malades, et des enfants en grande précarité sociale. Très attachée à son éthique, l'Association fonde son engagement sur le respect de la personne, dans son individualité et son mystère, son droit à la vie, sa dignité et sa liberté. Elle vise le développement et

l'épanouissement des personnes, leur bien-être, leur insertion dans la cité, leurs droits à la santé, à la scolarisation, à l'emploi, au logement, à une vie sociale, à une vie intime et affective, à la spiritualité... Pour chaque personne accueillie, Adèle de Glaubitz a l'audace de croire au possible.

Quels que soient la déficience, le handicap, le niveau de dépendance ou la situation sociale, toute personne dispose de nombreux talents à nous révéler. Avec cette conviction profonde, et dans la continuité de l'œuvre confiée, l'Association Adèle de Glaubitz œuvre pour la promotion de chaque personne au sein de notre société.

L'Institut Saint-André

Près de 600 personnes en situation de handicap sont accompagnées quotidiennement à l'Institut Saint-André dans le cadre d'une dizaine de structures médico-sociales adaptées aux besoins et aux capacités de chacun.

Enfants, adolescents, adultes ou personnes âgées, ils bénéficient à la fois d'un lieu de vie et de travail valorisant la dimension sociale, d'un immense espace permettant une expression individuelle, et surtout d'un accompagnement favorisant l'autonomie et le développement personnel.

Depuis des mois, l'Institut Saint-André se prépare à vous accueillir pour partager une aventure hors du commun : l'opéra « *Enfants du Cristal* ». Cet événement marque les 125 ans de l'Institut Saint-André, en mettant en lumière les personnes qui y sont accueillies, leurs capacités d'expression et de création ainsi que leurs talents.

L'Institut met à disposition des personnes un grand parc et une ferme, ainsi que de nombreux équipements adaptés : piscine, balnéothérapie, centre équestre, salle polyvalente, gymnase, chapelle...



L'Opéra-Studio de Genève

Fondé en 1982 par le chef d'orchestre Jean-Marie Curti, l'Opéra-Studio de Genève se fixe trois buts :

- porter l'art lyrique en dehors des scènes traditionnelles, sur les places de village, dans les églises, châteaux, bateaux, musées, avec une variété de formules et de styles dans une ambiance propre à chaque spectacle. L'interpellation du spectateur est ainsi forte et naturelle parce que proche de ses lieux de rêve ou d'existence ;
- favoriser l'accès à la scène professionnelle pour de jeunes talents, chanteurs, instrumentistes, danseurs, régisseurs et techniciens ;
- donner principalement des créations ou des premières auditions, avec une mise en scène permettant une compréhension aisée de la langue d'origine.

De nombreux théâtres et festivals ont déjà accueilli ses réalisations, principalement l'Atrium de Chaville (Paris). De leur côté, la Commune d'Hermance (Genève), la Ville de Bonneville (Haute-Savoie) et les Dominicains de Haute-Alsace à Guebwiller ont accueilli l'Opéra-Studio en résidence. Une collaboration régulière s'est établie depuis de nombreuses années avec l'orchestre des Musiciens d'Europe et avec le Chœur des 3 Frontières en résidence à Illzach.

L'Opéra-Studio de Genève est actuellement en résidence dans la commune de Chêne-Bougeries (Genève) et dans celle de Samoëns (Haute-Savoie). Plus de 100 productions, du Moyen Age à la création contemporaine, ont vu le jour en Suisse, en France, en Italie, en Belgique.



Pour en savoir plus :
www.operastudiogeneve.ch

Composer un opéra à créer ensemble



Dès le début de nos rencontres, pour imaginer ce spectacle, nous avons convenu sans hésitation qu'il fallait présenter une grande œuvre, dans la lignée des opéras traditionnels, sans concession artistique. Nous avons eu le souci d'y intégrer pleinement, non seulement toutes les personnes en situation de handicap désireuses d'y participer, selon leurs possibilités multiples, mais aussi des groupes de soutien de diverses provenances : des parents, des personnes extérieures, le Chœur des 3 Frontières, un orchestre coloré et européen, tous les groupes culturels déjà constitués à l'Institut Saint-André, des professionnels du secteur médico-social ainsi que des chanteurs dans la tradition de l'opéra.

*Il ne manquait plus qu'à
faire participer le public !*

Nous nous sommes tous lancés dans le projet, dans le souci de nous rencontrer sans clivage, de nous dépasser, de dire que c'est possible, de faire la preuve – pas si facile – que l'opéra peut être accessible à tous.

Bravissimo à toutes et tous d'y avoir cru, d'avoir tenu, d'être entrés dans une musique nouvelle et exigeante. Il fallait selon moi, non pas une composition intellec-

tuelle sur ordinateur qui passe aussi vite que la cascade, non pas une comédie qui cède à toutes les facilités et modes, mais une musique polytonale exigeante, aussi pour les professionnels. Des citations, pour s'amuser, pour se raccrocher à des clins d'œil, avec même l'insertion de deux chansons alsaciennes, avec une sorte de mélodie qui résume le remarquable libretto de nos cinq auteurs, qui restera comme un souvenir sonore, même pour le public, ce partenaire qui nous fait vivre.

**Jean-Marie Curti, compositeur
et directeur artistique**

Chef d'orchestre suisse établi à Genève, Jean-Marie Curti dirige principalement l'Opéra-Studio de Genève en résidence à Chêne-Bougeries, et aussi à Samoëns (74). Il est à la tête également de l'orchestre symphonique Les Musiciens d'Europe fondé il y a 20 ans, et le Chœur des 3 Frontières. Il a mis sur pied une académie d'opéra d'été à Samoëns, Europa Musa, qui connaît un développement international réjouissant. Cela montre bien l'engagement pro-européen de ce musicien, également compositeur, notamment d'une dizaine d'opéras, attaché à redécouvrir des partitions de tous les âges.

Une histoire sensorielle

C'est en 2013 qu'a germée l'idée de « monter » un opéra, au hasard de rencontres et de mots échangés... comme il en va souvent des belles histoires. C'est ainsi...

... qu'il était une fois, Jean-Marie Curti arriva à l'Institut Saint-André... Notre défi : lui proposer un livret qu'il mettra en musique, pour une création inédite et, disons-le aujourd'hui, totalement extravagante !

Il nous fallait d'abord trouver un thème... Tout était possible : histoire d'amour, aventure extraordinaire, conte ou légende, etc. Au final, une trentaine de scénarii avaient jailli de l'imagination féconde de professionnels du site.

En lien étroit avec Jean-Marie Curti, l'histoire de Peggy Seyifou avait immédiatement séduit. Onirique et sensorielle, sa proposition s'appuyait sur une thématique universelle, sans référence historique, autour des 4 éléments : l'eau, la terre, le feu et l'air.

Pour lui donner corps, un comité d'écriture s'était alors mis au travail : Peggy Seyifou, bien sûr, rejointe par Marie Breyer, Christophe Gaschy et Frédéric Peter. Chaque semaine pendant plusieurs mois, ces professionnels s'étaient ainsi retrouvés, pour des séances d'écriture à 4 mains. Fin 2014, le temps d'un week-end et l'imagination

débridée, Frédéric Peter s'engageait dans la rédaction finale, en partant de la prophétie et des premières lignes écrites par Marie Breyer. A partir de fragments d'histoires et d'ébauches de personnages, les mots couchés sur le papier donnaient ainsi peu à peu vie au monde des *Enfants du Cristal*. La première version du livret avait été livrée dans les temps !

Benoît Cazier, metteur en scène du projet, avait alors rejoint le comité d'écriture. Entre lectures et relectures, corrections, explications, précisions, critiques et rajouts de textes... le travail s'était poursuivi plusieurs semaines durant, en lien avec Jean-Marie Curti.

Nous sommes heureux et fiers de vous présenter aujourd'hui le fruit de ce passionnant travail d'écriture. Le livret de l'opéra est une création collective, à partir duquel Jean-Marie Curti a composé la musique de l'opéra *Enfants du Cristal*.

Libretto de Frédéric Peter,
en collaboration avec Marie Breyer, Peggy Seyifou, Christophe Gaschy et Benoît Cazier



Frédéric Peter



Marie Breyer



Peggy Seyifou



Christophe Gaschy



Benoît Cazier

Présentation des personnages

La Prophétesse :

par essence mystérieuse, la prophétesse est et la prophétesse sait... Voilà tout, jamais elle ne se trompe. Ses mots sont plus importants que son apparence. On raconte d'ailleurs que chacun la voit différemment que son voisin... Etrange...

L'alchimiste :

personnage âgé de 125 ans, pas sénile pour autant ! Célibataire par principe car la science ne laisse guère la place à des futilités. C'est un personnage grave et sérieux car détenteur du savoir et responsable du bon équilibre du monde du Cristal. Il sait que son heure est proche mais il a assuré la pérennité de sa fonction en formant un apprenti Quintus qui lui ressemble tant lorsqu'il avait son âge et qu'il a élevé comme un fils.

Quintus :

25 ans, né comme ses quatre jumeaux d'un éclat de Cristal, il a été élevé par l'alchimiste. Grand et sec, ses longues heures passées en laboratoire lui confèrent un teint pâle et une santé fragile. Il est plein de bonne volonté, aime se rendre utile mais il est maladroit et cumule les accidents au grand dam de son mentor. Il a l'esprit vif, curieux et ingénieux. Il n'a jamais quitté son mentor si ce n'est pour ramasser des plantes, insectes ou minéraux aux abords du village.

Primion :

Enfant du Cristal, il a été recueilli par une famille vivant dans le monde de la terre. Comme son père adoptif, il est tailleur de pierre, ce qui fait de lui un homme solide ayant les pieds sur terre. Il aime les choses

simples, boire, manger, discuter entre amis et faire danser les filles. Son côté rustique et sa forte voix le font paraître dur comme la pierre qu'il travaille, mais il a le cœur tendre et reste un ami fidèle.

Diandra :

Enfant du Cristal, elle a été recueillie par une famille du monde de l'eau. Femme d'un tempérament calme, elle peut devenir bouillonnante quand le besoin s'en fait sentir. Elle adopte une attitude maternelle avec ses frères et sœurs qui la trouvent parfois trop raisonnable et moraliste. Elle sait se montrer drôle et taquine pour détendre l'atmosphère.

Trille :

Enfant du Cristal, elle a été recueillie par une famille du monde de l'air. Femme d'une nature légère et enjouée, elle prend la vie comme elle vient sans trop se poser de question. A part la fin du monde, rien ne semble grave à son goût. On l'apprécie pour son franc-parler, la façon naturelle dont elle aborde les gens et la joie de vivre qu'elle communique. Elle s'exprime vite, avec des intonations qui font qu'on ne sait jamais si elle parle ou si elle chante.

Firos :

Enfant du Cristal, il a été recueilli par le monde du feu. Courageux et espiègle, il a un caractère de meneur et prend naturellement cette position au sein de la fratrie. Son côté aventurier fait qu'il se sent tout de suite à l'aise dans la mission qui lui est confiée. C'est parce qu'il représente la force et le courage qu'il a été choisi par le dragon.

Un opéra en trois actes

L'histoire que voilà commence hors du temps.

Du haut de sa tour, un alchimiste scrute le monde d'en bas, celui sur lequel il est chargé de veiller. Sur un autre plan de réalité, lié à l'Alchimiste, luit un Cristal monumental... De sa clarté préservée dépend l'équilibre du monde.

Mais il existe une prophétie funeste...

Bien des signes l'ont annoncé déjà.

De son éclat le cristal perdra

Et le jour à la nuit ressemblera.

Le chaos s'en suivra...

... et pleine d'espoir à la fois...

Et l'Harmonie nous reviendra !

Nous revoilà chez l'Alchimiste, consultant son grimoire. Un peu de ci, un peu de ça... pour le Cristal et son éclat. Son apprenti est appliqué, plein de bonne volonté... et en même temps si maladroit ! Patatras !

L'Alchimiste fâché, à la robe tachée, doit aller se changer.

L'Apprenti esseulé, vraiment très embêté, veut réparer ses torts...

Bien malgré lui, c'est par ses actes malhabiles que la prophétie se réalisera bientôt.

L'équilibre est rompu... le Cristal s'est brisé. Il n'en subsiste plus que quatre éclats ternes : Terre, Air, Eau et Feu ne forment plus un Tout, ils se désagrègent et se perdent...

L'Alchimiste ne peut que constater le désastre ! Tout d'abord fâché, c'est pourtant avec bienveillance qu'il s'adresse à son Apprenti, plutôt interloqué !

Ce qui est alors révélé va à jamais changer la vie de l'Apprenti : il s'appelle Quintus, fils du Cristal. Et c'est avec ses quatre frères et sœurs qu'il accomplira sa destinée, en redonnant son éclat au Cristal.

Dans un dernier au-revoir, Quintus démarre sa quête...

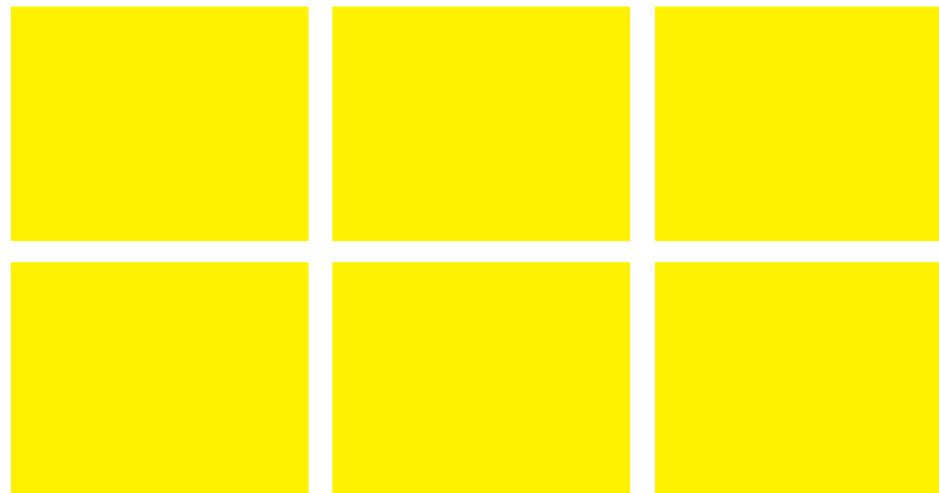
Quintus arrive dans le monde de la Terre. Riche et fécond, c'était un lieu accueillant où il faisait bon vivre... mais, depuis que le Cristal ne brille plus, ce monde s'ensable, se pétrifie. Il craque et se fissure.

Quintus va y affronter la Terre, lui apporter un nouvel espoir et, avec son aide, y rencontrer Primion, le premier de ses frères et sœurs. Avec lui, il va quitter le monde de la Terre et poursuivre son chemin.

Quintus et Primion arrivent dans le monde de l'Eau. Paisible et clapotant, les paysages y étaient merveilleux et la vie était partout, dans les flaques et les rivières... mais depuis que l'éclat s'est éteint, le déluge est arrivé. C'est un monde englouti.

L'Eau, rassurée par les paroles de Quintus, va aider les deux frères à retrouver leur sœur, Diandra.

Les trois jeunes gens vont laisser derrière eux un monde englouti et laisser leurs pas aller vers l'inconnu.



Quintus, Primion et Diandra découvre un monde étrange, comme en apesanteur. C'est celui de l'Air, où les brises légères font voler les papillons et flotter les parfums... mais comme pour le monde la Terre et de l'Eau, l'équilibre est rompu. L'ouragan gronde au loin, il gonfle et menace ceux d'ici. Lorsqu'il s'abat enfin, le cataclysme est immense.

C'est pourtant bien penaud que l'Air, ayant calmé son ouragan, va proposer son aide aux trois jeunes gens et libérer Trille, leur seconde sœur, de son emprise. Les voilà maintenant presque au complet ! Le temps presse...

Au loin, le ciel est rouge et menaçant. Bientôt arrivent des soldats... Diandra et Trille sont prises au piège et enchaînées ! Tout ici n'est plus que chaos... le Feu y règne en maître. Il n'y a plus de trace du monde d'avant...

C'est de bien étrange et inquiétante manière qu'ils vont rencontrer Firos et que la fratrie sera enfin réunie.

Bravant le Feu enragé, ils s'éloignent avec hâte de ce monde calciné, avec la farouche volonté de tout faire pour éteindre ses ardeurs !

Le périple de Quintus touche maintenant à sa fin. Avec ses frères et ses sœurs, il se tient devant le pâle Cristal. Il ne reste plus qu'à lui apporter ce dont il a besoin pour lui redonner son éclat d'antan et tout ramener dans l'ordre.

Mais la tâche s'avère bien plus délicate qu'il n'y paraît...

De l'ingéniosité et de l'intelligence des *Enfants du Cristal*, le Cristal s'est éveillé. De sa lumière renaît l'équilibre du Monde.

Ce qui va se passer maintenant ?

Nul ne le sait...

Côté coulisses...

Sous la direction artistique et musicale : Jean-Marie Curti



Mise en scène :
Benoît Cazier
assisté de Mélasse



Scénographie
et lumières :
Jean Grison assisté
de André Kleinhans



Costumes :
Anne Rabaron
assistée d'Eva Carrat

Une production de l'Association Adèle de Glaubitz

Président : Michel Gyss

Directeur général : Philippe Jakob

Chef de projet : Sylvia Koffel

Finances : Valérie Dodin-Zallat,
Sylvia Koffel, Marc Jermann

Relations publiques : Magali Aymard

Coordination : Christophe Gaschy

Sécurité : Fanny Géa et Michel Barowsky

Logistique : Guy Monnier
et François Salomon

Restauration : Thierry Monti
et Thierry Vetter

Administration : Céline Rossi-Lévêque
et Marc Jermann

Accueil public : Hanan Rahimi
et Michel Barowsky

Pré-spectacle : Fabienne Riesemann

Avec de nombreux partenaires techniques :

Construction bois :

Lycée Gustave Eiffel de Cernay

Structures métalliques :

Lycée Charles de Gaulle de Pulversheim

Costumes, coiffure, maquillage :

Lycée Professionnel du Rebberg

Accueil du public, billetterie :

Lycée Amélie Zurcher de Wittelsheim

Et de très nombreux bénévoles

impliqués depuis plusieurs mois pour la
préparation des costumes, des décors, des
accessoires ou durant les répétitions pour
l'accueil, la sécurité, la restauration...



Les solistes par ordre d'apparition sur scène



Nathalie Schneider
alto,
la Prophétesse
et la Voix de la Terre

Parallèlement à des études de hautbois, Nathalie Schneider a chanté dans le chœur de jeunes femmes Scherzo à l'École Nationale de Musique de Mulhouse puis dans les Chœurs de l'Orchestre de Paris. Elle a étudié pendant dix ans le chant lyrique au Conservatoire de Colmar et continue à se perfectionner. Elle se produit régulièrement dans la région lors de concerts en soliste, avec orgue ou avec chœur et orchestre.



François Gauthier
baryton-basse,
l'Alchimiste et la Voix du Cristal

Après avoir débuté le chant au CNR de Clermont-Ferrand, François Gauthier poursuit sa formation au Centre National d'Artistes Lyriques. Lauréat des plusieurs concours internationaux, il a notamment interprété plus de soixante fois Basilio (Le Barbier de Séville). Cet amateur d'oratorio s'intéresse aussi au répertoire contemporain. Il a enregistré le cycle de Lieder de Schubert Die Winterreise avec le regretté Walter Berry.



Xavier Mauconduit
ténor,
Quintus, l'apprenti

Xavier Mauconduit débute à Amiens l'apprentissage du chant lyrique avant d'intégrer le Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Paris. Aujourd'hui, membre de la troupe du festival

Offenbach de Bruniquel, il est régulièrement invité aux Offenbacchiades de Briançon. Également membre de l'ensemble de musique ancienne Opalescences et de l'ensemble baroque de Joux, il interprète régulièrement en soliste des oratorios baroques et classiques ainsi que des œuvres de musique de chambre.



Aurélien Pernay
baryton-basse,
Primion, Monde de la terre

Sur scène, Aurélien Pernay a interprété de nombreux rôles mozartiens et d'Offenbach notamment lors du Festival des opéras en plein air. Il a travaillé plusieurs fois avec l'Opéra-Studio de Genève. Dernièrement, il a joué dans le spectacle Il était une fois... une petite Cenerentola, mis en scène par Sandrine Anglade d'après La Cenerentola de Rossini, notamment au Théâtre de Besançon, à l'Opéra de Limoges et au Théâtre Impérial de Compiègne.



Anita Jirovska,
Mezzo dramatique,
la Voix de l'Eau et la Voix de l'Air

Venant de Prague en République Tchèque, Anita Jirovská a terminé en 2013 ses études de master à la Haute École de Musique de Lausanne et à l'HAMU (Prague). Elle a déjà eu l'occasion de chanter au Théâtre d'État de Košice (Slovaquie), avec l'Opéra-Studio de Genève, en Suisse et en République Tchèque. Dans son répertoire de concerts, elle s'est présentée en alto solo dans la Petite messe Solennelle de Rossini et dans Missa in C minor de Mozart.



Camille Royer
mezzo soprano rossinienne,
Diandra, Monde de l'eau

Avec sa voix lumineuse et agile, Camille Royer est reconnue pour son expressivité, sa musicalité, son engagement et sa sensibilité. Elle incarne avec autant de passion et de bonheur des rôles dans le répertoire lyrique ou sacré, la mélodie et la création contemporaine. Cherchant constamment à développer présence et authenticité dans l'expression vocale et scénique, elle se perfectionne et pratique le théâtre physique, l'improvisation vocale libre et le clown.



Agnès Alibert,
soprano léger,
Trille, Monde de l'air

Après des études de piano, de clavecin et de viole de gambe, Agnès Alibert débute le chant au CRR de Toulouse. Elle intègre par la suite le Conservatoire Royal Supérieur de La Haye, le CRR de Saint-Maur-des-Fossés, ainsi que la Maîtrise de Notre-Dame de Paris. Elle suit la formation de Royaumont Voix célestes puis entre à l'Atelier Lyrique de Tourcoing et à l'Opéra-Studio de Genève. Elle aborde le répertoire sacré en soliste au sein de formations invitées par la Cathédrale de Paris.



Olivier Trommenschlager
ténor héroïque,
un Chef de troupe armée

Né dans une famille de musiciens, Olivier Trommenschlager aborde le solfège dès 3 ans et le trombone à 5 ans. Au conservatoire de Mulhouse, il s'initie à la technique vocale classique à 19 ans. Toujours désireux d'avancer sur le plan artistique, il continue de solidifier sa technique tout en travaillant son répertoire auprès de chefs de chant talentueux. Lauréat au concours «Opera Europa» de Frankfurt, il décide d'ouvrir sa carrière à l'international notamment en Allemagne puis avec l'Opéra National d'Amsterdam.



Emerik Malandain
baryton lyrique,
le Dragon et le Monarque

Emerik Malandain, baryton franco-suédois reçoit les enseignements de chanteurs de renom et perfectionne son interprétation auprès de grands pianistes. Il chante sous la baguette de chefs prestigieux dans différents pays comme la France, la Suède, l'Allemagne, la République Tchèque ou la Suisse. Il a ainsi interprété plusieurs rôles d'opéra dans les Noces de Figaro, la Flûte enchantée ou encore la Traviata de Giuseppe Verdi.



Thibault de Damas
baryton,
Firos, Monde du feu

Après des études musicales au Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs, Thibault de Damas est membre du Studio de l'Opéra National de Lyon depuis deux ans. Il prend ainsi part à plusieurs productions. Il chante La Missa Solemnis de Schubert avec le chœur et l'orchestre de l'Opéra de Dijon. A l'été 2014, le Festival des escales lyriques lui confie le rôle de Figaro dans les Noces de Figaro, un rôle qu'il a repris à l'été 2015 au Ticino Musica Festival.



Marie Duquesnois
Chef de chant

Après avoir terminé des études de piano au CNSM de Lyon, Marie Duquesnois poursuit sa formation au CNSM de Paris. Elle travaille comme chef de chant pendant 4 ans au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris. Installée depuis 2015 à Genève, elle partage désormais son temps entre productions d'opéra, accompagnements et concerts de musique de chambre. Elle se passionne pour toutes les expériences d'échange entre des musiciens, des danseurs, des comédiens...

Les choristes et les musiciens

Plus d'une cinquantaine de choristes sont sur la scène d'*Enfants du Cristal*, sous la direction des chefs de chœur de Marie-Odile Frey et Béatrice Schittly. Il s'agit de :

Chœur 1 : 19 résidents encadrés par 7 professionnels et amis de l'Institut Saint-André : chanteurs débutants,

Chœur 2 : 17 professionnels et amis de l'Institut Saint-André : chanteurs confirmés,

Chœur 3 : ad hoc composé de 28 chanteurs sur la base du Chœur des 3 Frontières.



Marie-Odile Frey,
chef de chœur

Animatrice pastorale à l'Institut Saint-André depuis 1991, Marie-Odile Frey est organiste à l'Eglise St Etienne de Cernay depuis l'âge de 14 ans. Pupitre alto dans la chorale paroissiale depuis son plus jeune âge, elle est membre de l'Ensemble vocal du Pays de Thann et du Chœur des 3 frontières. Elle dirige une chorale d'enfants durant 8 années ainsi que la chorale de l'Institut pour les fêtes de Noël.



Béatrice Schittly,
chef de chœur

Assistante de direction à l'ESAT Saint-André, Béatrice Schittly est pupitre Mezzo Soprano dans plusieurs chorales depuis l'âge de 14 ans. Elle est directrice du Centre de loisirs musical au Kleebach à Munster depuis 1990. Elle enseigne à une vingtaine d'élèves la guitare et le chants à l'Espace 110 d'Illzach.



Le Chœur des Trois Frontières, en résidence à Illzach, est né en 2001 pour présenter aux Dominicains de Haute Alsace de Guebwiller le Requiem de Verdi avec l'orchestre des Musiciens d'Europe sous la direction de Jean-Marie Curti. Auparavant, il avait déjà fait l'expérience très réussie de l'opéra de Mozart, la Flûte enchantée en 2000. Son répertoire touche au chant sacré et profane, à travers les siècles. Suivant les œuvres, le nombre des choristes varie entre 45 et 70 exécutants. La plupart des choristes sont également membres de différents autres chœurs de la région.

Plus d'informations sur :

www.choeur3f.eu

Orchestre : les Musiciens d'Europe

La conception des Musiciens d'Europe s'est faite par la rencontre d'instrumentistes provenant de différents pays d'Europe réunis lors d'une prestation en Belgique pendant l'été 1994. Le succès de cette première rencontre, tant sur le plan musical que sur le plan humain, a incité les initiateurs à créer un orchestre qui, par la pratique de la culture et de la musique, est devenu un ensemble où les idéaux d'humanisme et de paix en Europe sont d'emblée mis en pratique.

Ainsi, abolissant les clivages culturels, nationaux, sociaux, linguistiques et des générations, des musiciens professionnels, professeurs ou étudiants de conservatoire, se réunissent par sessions de travail pour interpréter un répertoire original. L'orchestre s'est déjà produit en Belgique, France, Italie, Luxembourg, Allemagne, Suisse, Pologne, Ukraine et en Chine. L'orchestre s'enrichit en rencontres, concerts et manifestations pédagogiques diverses, au profit de tous les publics.

Plus d'informations sur :

www.lesmusiciensdeurope.eu

Chant final

Un chant s'élève de par le Monde
avec la participation du public

Il était une fois, un monde en harmonie
Protégé par l'éclat d'un Cristal bienfaisant.
Un alchimiste aidé par son jeune apprenti
L'accordait avec art, grâce aux quatre
éléments

Par maladresse un jour, le novice chuta,
Détruisant par là même un précieux
ingrédient !
L'apprenti malgré lui le chaos engendra
En voulant réparer ce fâcheux accident !

Mais tel était écrit, rien de funeste
en somme...
L'ancienne prophétie augurait cette ruine.
L'alchimiste dès lors rassura le jeune homme
Lui révélant aussi sa secrète origine.

Il venait du Cristal, il en était le fils.
Le mage rajouta avant de s'en aller
Qu'à quatre autres enfants,
il fallait qu'il s'unisse...
Qu'un fabuleux dessein liait les quintuplés !

Le novice s'en vint par-delà les chemins
Dans des mondes meurtris au son d'un
requiem.
Il conjura le sort en retrouvant les siens,
Avec eux s'alliant, pour briser l'anathème

Contre les éléments la fratrie dut lutter,
Ecrivant les portées de ce poème épique.
Dans un dernier élan, le Cristal fut sauvé
Sur le monde alentour retentit sa musique !

Les troupes de l'Institut Saint-André

Près d'une centaine personnes résidant à l'Institut Saint-André seront sur scène aux côtés des solistes, des choristes et des musiciens. Elles partageaient déjà des activités en commun et leur engagement dans l'aventure de l'opéra est une façon de mettre en valeur leurs talents. Il s'agit de :

- 8 cavaliers et conducteurs d'attelage,
- 40 acteurs et figurants accompagnés par 12 encadrants,
- 4 jeunes de l'atelier Cirque en partenariat avec la piste Zavatta de Mulhouse, avec 2 éducateurs et 2 collaborateurs artistiques,
- 23 percussionnistes encadrés par 4 professionnels et Franck Anjoure-Apourou,
- 16 danseurs de hip-hop avec 2 éducateurs et 8 membres de la Compagnie Art Corps Créative,
- 3 acteurs pour des jeux de bulles, réalisés avec un professionnel et Eureka Animations.



Un grand merci aux nombreux partenaires et donateurs



avec le soutien de la DRAC



Les partenaires institutionnels :

Avec le soutien de la Direction régionale des affaires culturelles Alsace - Champagne-Ardenne - Lorraine, du Conseil départemental du Haut-Rhin, des villes de Cernay, Oderen, Soppe le Haut, Thann et Willer sur Thur.

Les fondations et associations :

APAEI SAINT-ANDRE - Cernay / CONGREGATION DES SOEURS DE LA CROIX - Strasbourg / FONDATION ALLIANCE - Mulhouse / FONDATION TERREVENT - Genève Suisse / LIONS CLUB - Cernay Thann / ROTARY CLUB - Mulhouse Europe / ZUNFT ZU HAUSGENOSSEN BASEL - Basel Suisse

Les entreprises :

ADRIAN LE SECRET DU VAL D'ARGENT - Scherwiller / AEA ARCHITECTES - Mulhouse / AGENCE GUILLAUME VIRY ARCHITECTES - Wattwiller / ALSAPRO HYGIENE - Hoerd / ANDLAUER - Rosheim / ARDIEIO PEINTURE - Lutzelhouse / AUTO-POLE BLONDEL ELECTRO DIESEL - Vieux-Thann / BECM - Schiltigheim / BRUCKERT PAYSAGES - Soppe le Bas / BUREAU D'ETUDES THERMISQUES WEST - Bitschwiller les Thann / BURGUNDER - Kruth / C2BI - Strasbourg / CABINET ROEDERER - Strasbourg / CAISSE DE PREVOYANCE MULHOUSIENNE / CASAL - Thann / CCM STRASBOURG EUROPE / CDJ CONCEPT - Strasbourg / CEGI - Paris / CGED - Thann / COLMAR FRAIS - Colmar / CREDIT AGRICOLE ALSACE-VOSGES - Strasbourg / CREDIT MUTUEL DOLLER - Masevaux / DAER SARL - Masevaux / DAT CONSEILS SARL - Storckensohn / DIATEM - Schiltigheim / DECOBURO - Zellenberg / DECOPEINT - Kilstett / DEFIL - Husseren-Wesserling / DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE - Strasbourg / DMC - Steinbach / DOMIAL - Colmar /

DRS - Strasbourg / EFS FRANCE - Didenheim / EIFFAGE ENERGIE COMMUNICATIONS, RESEAUX & SECURITE - Entzheim / ELAGAGE ET PAYSAGE DU HAUT-RHIN - Vieux-Thann / ENGIE - Mulhouse / ETUDE DE MAITRE SIFFERT-KLUSKA - Cernay / EXPERTISES GALTIER - Strasbourg / GARAGE CLAUS - Colmar / G.E. LUX IMMOBILIER - Strasbourg / GUTH GASTRO-EQUIPEMENT - Colmar / GYSS IMPRIMEUR - Obernai / IB CARRELAGE - Ottersthal / IPSE - Illzach / ISOREV - Burnhaupt le Bas / JETO Husky France - Horbourg Wihr / JP MULLER ENTRETIEN TEXTILES - Hésingue / JUNGER FILS - Hoerd / KRATZEISEN PEINTURE - Brumath / L'ALSACE - Mulhouse / LA TRIADE - Franconville / LES HALLES DE CERNAY ROTH FRERES - Cernay / LES PEINTURES REUNIES - Forbach / MARUMO COMPOSIT - Uffholtz / MENUISERIE LINGELSER - Illfurth / MENUISERIE MENY - Urbès / MP BATIMENT-Forbach / MUSIQUE D'ORELLI - Mulhouse / OXALIS FORMATION - Strasbourg / PAREDES - Sausheim / PIERRES ET TERRITOIRES DE FRANCE - Strasbourg / PFLERGER - Strasbourg / PHARMACIE DU MARCHÉ - Cernay / POMPES FUNEBRES HAUPTMANN - Cernay / PROCATH - Mulhouse / PROXILAB - Thann / SAREIPP - Mulhouse / SARL DU CHATEAU - Willer sur Thur / SAS JEAN-MICHEL MURA ET FILS - Ranspach / SCHINDLER - Sausheim / SCHORO ELECTRICITE - Reichstett / SCHROLL - Strasbourg / SCI MMC - Dinsheim sur Bruche / SERIGRAPHIE ARNOLD - Cernay / SIGMATECH - La Wantzenau / SOCIETE GENERALE - Strasbourg / SOLVAY - Richwiller / SOMAS SARL - Vieux-Thann / SPILLER AMEUBLEMENT SA - Saint Maurice sur Moselle / SPEYSER - Gerstheim / STALDER - Richwiller / STIHLE SAV - Logelbach / STIHLE SAV SAS - Logelbach / TEXCIL - Mulhouse / Voyages Glantzmann - Masevaux / WÜRTH - Erstein ...

Et de nombreux bénévoles et particuliers...

Retrouvez
« Enfants du Cristal »
sur : www.glaubitz.fr/opera

Adèle
DE GLAUBITZ ASSOCIATION 
Vivre une espérance

Association Adèle de Glaubitz
76 avenue du Neuhof
67100 STRASBOURG
Tél : 03 88 21 19 80

Institut Saint-André
43 route d'Aspach - BP 40179
68702 CERNAY CEDEX
Tél : 03 89 75 30 00

.....
opera@glaubitz.fr

.....
www.glaubitz.fr

Reconnue d'intérêt général, l'Association Adèle de Glaubitz est habilitée
à recevoir les dons des particuliers et des entreprises.